



AMTSBLATT

der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt

Herzliche Einladung!

45. ARTERNER 06.10. - 08.10.2017

Zwiebelmarkt

Das Programm finden Sie auf Seite 11!

10 % Rabatt
auf alle
**Advents-
kalender**

idee+spiel
Baumann

Artern
Wasserstraße 1
Bad Frankenhausen

TAXI
STOLZE-WOLF
UNSER SERVICE MIT ❤️

- Krankenhausfahrten (Einweisung/Entlassung)
- Chemo- u. Strahlentherapie-Fahrten
- Dialysefahrten
- ambulante Fahrten
- Kuren
- jede andere Fahrt

Rollstuhl- und Liegendtransporte

06556 Artern Am Solgraben 7 **TEL. (0 34 66) 3 11 54**

Moderne Bäder aus einer Hand!

CHRISTOPH BÖHM
HEIZUNG SANITÄR SOLAR

Frankenhäuser Str. 13
06556 Ringleben

Tel. 03466/ 31 211
Mobil 0175/ 21 98 778

boehm-heizungsanitaersolar@gmx.de

DIE STERNE ÜBER DER STADT
★★★

**HOTEL-RESTAURANT
WEINBERG**

täglich ab 11:30 Uhr geöffnet

THOMAS KÜHNE - WEINBERG | - 06556 ARTERN
TEL. 03466 322132 - FAX. 03466 3395974
WWW.HOTEL-WEINBERG.DE

Täglich Mittagstisch

Für Ihre Werbung:
Telefon: (0 34 66) 30 22 21



Wichtige Telefonnummern

Notrufe

Polizei	36 10 / 1 10
Feuerwehr	1 12
Medizinischer Notdienst	11 61 17
Notdienstsprechstunde:	
DRK-Mannische-Krankenhaus Bad Frankenhausen	
Mi, Fr: 16.00-19.00 Uhr	
Sa, So, Feier- u. Brückentage, 24.12., 31.12.: 10.00-16.00 Uhr	

Notfalldienste

Rettungsleitstelle Nordhausen	0 36 32 / 5 93 30 od. 31
Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband	0172 / 7 98 54 90
Abwasserzweckverband, AZV	0172 / 8 66 35 18
envia Mitteldeutsche Energie AG	0800 / 2 30 50 70
Mitgas	0800 / 6 86 11 77

Verwaltungsgemeinschaft „Mittelzentrum Artern“

Sitz Artern

Brauereistraße 3, 06556 Artern
e-mail-adresse: info@vgmzartern.de - homepage: www.vgmzartern.de

Öffnungszeiten:

Mo von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 16.00 Uhr
Di von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 18.00 Uhr
Mi von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 15.00 Uhr
Do von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 17.00 Uhr
Fr von 7.00 bis 12.00 Uhr
Darüberhinaus bitten wir um terminliche Abstimmung.

Kassenstunden:

Mo geschlossen
Di von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 17.00 Uhr
Mi von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 14.00 Uhr
Do von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 14.00 Uhr
Fr von 7.00 bis 11.00 Uhr

Sprechzeiten der ehrenamtlichen Bürgermeister in den Gemeinden

Borxleben, Mönchpiffel-Nikolausrieth	Di von 16.30 bis 18.00 Uhr
Heygendorf	Di von 17.00 bis 18.00 Uhr
Ichstedt	Di von 16.30 bis 17.30 Uhr
Gehofen	Di von 17.30 bis 18.30 Uhr
Kalbsrieth	Di von 18.00 bis 19.30 Uhr
Nausitz	Di von 17.30 bis 18.30 Uhr
Reinsdorf	Di von 18.30 bis 19.30 Uhr
Ringleben	Di von 16.00 bis 18.00 Uhr
Voigtstedt	Di von 17.00 bis 18.30 Uhr

Sprechzeiten des Kontaktbereichsbeamten (KOB), Polizeihauptmeister Herr Mädél (Tel./Fax 36 44 21), für die Bürger der Mitgliedsgemeinden der VG Mittelzentrum Artern Di von 09.00 bis 18.00 Uhr

Telefonverzeichnis:

VG Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3	36 21 - 0
VG Mittelzentrum Artern - Fax-Nummer	36 21 20
Vorsitzende	36 21 10
Sekretariat/Versicherungen	36 21 11
Hauptabteilung	
- Kindereinrichtungen	36 21 13
- Personalabteilung	36 21 19
- Kultur/Jugend/Vereine	36 21 18
Bau- und Ordnungsamt	
- Bau	36 21 14
- Ordnung u. Sicherheit/Vollstreckung	36 21 15
- Liegenschaften/Mieten u. Pachten/Beiträge	36 21 12
- Friedhofswesen/Fischereischeine/Presse	36 21 18
Finanzabteilung	
- Kasse	36 21 30 und 36 21 33
- Steuern	36 21 35

Einwohnermeldeamt/Standesamt - Siehe Stadtverwaltung, (Verantwortungsbereich der beiden o. g. Ämter, Stadtverwaltung Artern sowie der Mitgliedsgemeinden der VG Mittelzentrum Artern).

Es gelten die Sprechzeiten der Stadtverwaltung Artern. Alle Anschlüsse sind unter der Vorwahl Artern: 0 34 66 zu erreichen.

Telefonnummern der Gemeinden der „VG Mittelzentrum Artern“

Borxleben	0 34 66 / 31 99 01 u. 0174 / 6 27 45 49
Gehofen	0 34 66 / 33 94 98 u. 0172 / 3 56 78 27
Heygendorf	0 34 66 / 31 99 09 u. 0152 / 28 66 44 08
Ichstedt	0172 / 9 49 37 81
Kalbsrieth	0 34 66 / 30 22 22
Mönchpiffel/Nikolausrieth	03 46 52 / 2 13
Nausitz	0 34 66 / 3 11 83
Reinsdorf	0 34 66 / 3 35 30
Ringleben	0 34 66 / 30 22 37
Voigtstedt	0 34 66 / 32 27 03

Schiedsstelle der VG Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern

Vorsitzender: Herr Wolfgang Körber,
Walthergasse 10 in 06556 Kalbsrieth

Tel.: 0 34 66 / 3 11 47

Stellvertreter: Herr Rainer Beie,
Siedlung 233 b in 06556 Ichstedt

Tel.: 0 34 66 / 32 29 68

weitere Mitglieder:

Frau Veronika Trautmann,
Friedensstraße 37 in 06556 Heygendorf

Tel.: 0 34 66 / 3 17 13

Frau Angelika Fabig,
Gartenstraße 9 in 06556 Reinsdorf

Tel.: 0 34 66 / 74 28 46 - 0

Ärzte, Zahnärzte, medizinische Einrichtungen

Gehofen:

Physiotherapie Edda Haustein
Bahnhofstraße 21 0 34 66/32 06 91

Reinsdorf:

Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld
Hauptstraße 98 0 34 66/30 27 37
Zahnarzt Dr. Norbert Pfrogner
Bergstraße 5 0 34 66/30 29 18
Physiotherapie und Bäderpraxis Brigitte Helmboldt
Reihe 7 0 34 66/3 12 54

Ringleben:

Dipl.-Stom. Peter u. Monika Gropp
Feldstraße 15 0 34 66/32 22 81
Physiotherapie Bettina Tiepner
Frankenhäuser Straße 5 0 34 66/31 80 15

Voigtstedt:

Dr. med. Detlef Persch
Kirchstraße 11 0 34 66/30 29 01

Kindertagesstätten

Gehofen: Kindertagesstätte „Sonnenblume“

Träger: AWO, Gerstengarten 14 0 34 66/3 11 79

Heygendorf: Kindertagesstätte „Riethspatzen“

Träger: Gemeinde, Helmestraße 4 0 34 66/31 99 05

Ichstedt: Kindertagesstätte „Kyffhäuserzwerge“

Träger: Gemeinde, Schulstraße 201 0 34 66/31 98 35

Kalbsrieth: Kindertagesstätte „Zwergenland“

Träger: Johanniter-Unfall-Hilfe e.V., Hofg. 88 0 34 66/32 23 48

Reinsdorf: Kindertagesstätte „Kindernest“

Träger: Gemeinde, Krumme Straße 2 0 34 66/3 12 66

Ringleben: Kindertagesstätte „Piffikus“

Träger: Gemeinde, Frankenhäuser Straße 19 0 34 66/3 12 09

Voigtstedt: Kindertagesstätte „Am Storchennest“

Träger: Gemeinde, Rosengasse 21 a 0 34 66/32 27 04

Abwasserzweckverbände

Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband (KAT)

Am Westbahnhof, 06556 Artern
Telefon 0 34 66/32 91 00
Telefax 0 34 66/32 91 00
E-Mail info@kat-artern.de

Sprechzeiten:

Dienstag 9.00-12.00 und 13.00-18.00 Uhr

Abwasserzweckverband „Thüringer Pforte“ (AZV)

Karl-Marx-Str. 12
info@azv-thueringer-pforte.de

Sprechzeiten:

Dienstag 9.00-12.00 und 14.00-18.00 Uhr, **Donnerstag** 9.00-12.00 Uhr

Telefonnummern der Geschäftsstelle

Fax	03 46 73 / 9 14 62
Gebührenerhebung/Kasse	03 46 73 / 9 14 61
Werkleiter	03 46 73 / 9 98 77
Finanzen	03 46 73 / 9 98 78
Niederschlagswasser/Fäkalschlamm Entsorgung	03 46 73 / 9 14 63
Allgemeine Verwaltung/Sekretariat	03 46 73 / 9 98 79

Störfälle können nach Dienstschluss und an Wochenenden unter folgender Rufnummer angezeigt werden: 0172 / 8 66 35 18

Stadt Artern

Stadtverwaltung Artern, Markt 14 32 55-0

e-mail: info@artern.de; homepage: www.artern.de

Fax-Nummer	32 55 50
Sekretariat/Bürgermeister	32 55 10
Hauptamt/Personalamt	32 55 11
Soziales	32 55 15
Ltrn. Bau- u. Ordnungsamt	32 55 22
Bauamt	32 55 27
Stadtsanierung (Di 13-18 Uhr nur nach tel. Terminvereinbarung)	32 55 26
IHK-Büro, Markt 14 (2. + 4. Donnerstag im Monat) zu den Sprechzeiten der Stadtverwaltung)	32 55 26, Fax 32 55 50
Wirtschaftsförderung	32 55 31
Ordnungsamt	32 55 25
Marktwesen	32 55 28
Ltr. Kämmerer/Hauptamt	32 55 18
Steueramt	32 55 16
Stadtkasse	32 55 40
Mahnwesen/Vollstreckung	32 55 39
Standesamt	32 55 24, Fax 32 55 47
Einwohnermeldeamt	32 55 41/32 55 38
Einwohnermeldeamt Fax	32 55 42
Liegenschaften	32 55 34
Stadtarchiv	32 55 30
Feuerwehrtechnisches Zentrum FTZ Hüttenstraße 7	32 49 78
Feuerwehrstützpunkt Salzdamm 46a	30 24 35
Stadtinformation über Uwe Hagel, Markt 2	Tel. 32 27 10
Stadtbibliothek, Einbecker Str. 8	32 49 87
Bauhof u. Friedhofsverwaltung, Sangerh. Str. 12 d.....	30 49 48, Fax 33 98 66
Mo-Do 08.00-12.30 Uhr u. 13.00-15.30 Uhr, Fr 08.00-11.30 Uhr, Mi geschl. Sole-Schwimmbad, Saline	01577 / 8 01 37 87

Stadtverwaltung Artern

Verwaltungsgebäude: Rathaus, Markt 14,
e-mail: info@artern.de, homepage: www.artern.de

Sprechzeiten:

Montag	8.00-12.00 u. 13.00-15.30 Uhr
Dienstag	8.00-12.00 u. 13.00-18.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	8.00-12.00 u. 13.00-15.30 Uhr
Freitag	8.00-12.00 Uhr
Gemeindebüro OT Schönfeld (nur telefonisch erreichbar)	3 12 38

Bürgerbüro

Bürgerbüro, Artern, An d. Promenade 10 74 19 50

Landesamt für Vermessung und Geoinformation

Katasterbereich Artern, Alte Poststraße 10	03 61 / 57-4 18 40
Fax	03 61 / 57-4 18 42 22

Kindertagesstätten

Kindergarten Magdalenenstraße	30 24 96
Kindertagesstätte „Bummi“	32 00 98
Kinderhaus „Regenbogen“	32 16 79

Schuleinrichtungen

Grundschule H.-Hoffmann-v.-Fallersleben-Str.	30 22 43
J.-G.-Borlach-Schule, Straße der Jugend 8	30 23 47
Volkshochschule, Puschkinstr. 58	36 49 80

Staatl. Berufsbildende Schule Artern, Am Königstuhl 9	33 66-0
Staatl. regionales Förderzentrum Artern, Kirchstr. 5/6	33 92 44
Stiftung Finneck, Finneck-Werkstätten, Otto-Brünner-Str. 8	74 01 30 / Fax 74 01 31

Beratungs- und Begegnungsstätten

Begegnungsstätte „Zum Lebensbaum“, Wasserstraße 15-17	33 97 50
Beratungsstelle für Selbsthilfe, An der Promenade 10	74 19 41
Bund der Vertriebenen, Ritterstr. 8 (Oberer Hof)	32 29 77
Pro Familia, Wasserstr. 1	32 20 64
Suchtberatung des Diakonischen Werkes, Fräuleinstr. 12	32 20 76
VdK, Fräuleinstr. 12	32 17 70
Schiedsstelle, Christoph Begrich, Weinberg 14 (priv.)	31 96 99
Beratungsstelle u. Familienentlastender Dienst der Lebenshilfe, Einbecker Str. 8	32 28 38
Volkssolidarität Artern e.V., Leipziger Str. 32	30 24 63
Thür. Arbeitsloseninitiative (TALI) - Soziale Arbeit - e.V., Straße der Jugend 12a	32 25 92
Suppenküche der TALI	32 25 92
Freizeitzentrum	30 28 59
Jugendberufshilfe Thüringen e.V., Kompetenzagentur Ritterstr. 8d (Oberer Hof)	0160 7 18 14 08
Soziale Dienste der Justiz, Bewährungs- und Gerichtshilfe, Rudolf-Breitscheid-Straße 22	36 44 33
ThINKA Artern, Einbecker Str. 6	7 40 44 57

Ärzte · Allgemeinmedizin

Facharzt Gerhard Gottelt, Schillerstr. 65	30 26 73
Facharzt Stephan Gottelt, Schillerstr. 65	30 26 73
Dr. med. Detlef Persch, Puschkinstr. 28	3 10 75
Dr. med. Carmen Seidel, Lindenstr. 7	3 13 81
Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld, Puschkinstr. 52	32 11 83

Fachärzte

Dipl.-Med. Arnhild Sänger, Frauenärztin, Fräuleinstraße 8	32 24 44
Dipl.-Med. Jens Thieme, Hautarzt, Puschkinstraße 37	3 10 97
FÄ f. Augenheilkunde Frau D. Wagner, Nordhäuserstr. 13	3 64 47 60
Priv.-Doz. Dr. med. Ulrich Lotze, FA für Innere Medizin, Wasserstr. 18	7 40 20 20

Zahnärzte

Dipl.-Stom. Edith Bachmann, Wasserstraße 8	3 10 29
Zahnärztin D. Kircheis, R.-Breitscheid-Straße 2	30 22 90
Dipl.-Stom. Isa Griebisch, Harzstraße 25	32 23 11
Dr. med. dent. Anne Griebisch, Harzstraße 25	32 23 11
Dipl.-Stom. Ronald Landes, Harzstraße 16	30 24 46
Dr. med. Wolfgang Reymann, Passage am Markt	30 25 04
Dipl.-Stom. Sabine Witt, Leipziger Straße 17	3 10 22
Nina Pollmann, Kieferorthopädin, Leipziger Straße 17	3 10 30

Zahntechnik

Robert Wohland GmbH, Domacker 2	36 46 80
Flemming Dental Zahntechnik Artern, Saline 3	30 23 56

**Apotheken/Ergotherapie/Physiotherapie/Logopädie/
Pflegedienst/Hospiz**

Aratora-Apotheke	32 39 72
Engel-Apotheke	30 24 77
Löwen-Apotheke	30 24 88
Physiotherapie G. Peter, Schlossstr. 5	30 22 95
Physiotherapie Hübner/Lerch, Leipziger Straße 26	3 10 73
Physiotherapie Heike Brock, Wasserstraße 7	33 90 11
Physiotherapie Christine Lange, Geschwister-Scholl-Platz 13	32 03 10
Priv. Pflegedienst „Humanitas“, Promenade 15/16	31 98 29
Priv. Pflegedienst „Ingari“, Wasserstraße 25	32 11 11
Pflegedienst Trägerwerk Soziale Dienste, Wasserstraße 16/17	33 97 40
Pflegedienst der Volkssolidarität, Leipziger Straße 32	30 24 63
DRK-Pflegedienst, Puschkinstraße 23	33 71 20
Tagespflege „Schmückeblück“ Claudia Funda	7 40 79 89
Hospiz-Dienst, Harzstraße 16	0172 / 3 58 79 68
Alten- und Pflegeheim „Haus Anna am Park“	7 43 85 00
DRK-Altenheim, Einbecker Str. 9	3 37 50
Logopädische Praxis B. Heyser, Schlossstraße 15	30 22 40
Ergotherapiepraxis, Leipziger Str. 29	32 49 11
Ergotherapie „Einklang“, Herrnstraße 4	7 43 96 15
Praxis f. Ergotherapie, A. Sieler, Leipziger Straße 33	74 08 90

Mülltermine



Hausmüll

Montag, 16.10.2017

Gehofen, Nausitz, Reinsdorf

Dienstag, 17.10.2017

Heygendorf, Kalbsrieth, Mönchpiffel, Nikolausrieth, Ritteburg

Mittwoch, 18.10.2017

Artern, Kachstedt, Schönfeld, Ichstedt, Borxleben, Ringleben, Voigtstedt

BIO-Tonne

Montag, 09.10.2017

Gehofen, Nausitz, Reinsdorf

Dienstag, 10.10.2017

Heygendorf, Kalbsrieth, Mönchpiffel, Nikolausrieth, Ritteburg

Mittwoch, 11.10.2017

Artern, Kachstedt, Schönfeld, Ringleben, Voigtstedt

Freitag, 20.10.2017

Ichstedt, Borxleben

Blaue Tonne

Dienstag, 10.10.2017

Gehofen

Freitag, 13.10.2017

Nausitz, Ritteburg, Schönfeld

Dienstag, 17.10.2017

Ichstedt, Ringleben

Gelbe Tonne

Montag, 09.10.2017

Gehofen

Montag, 16.10.2017

Artern, Kachstedt

Dienstag, 17.10.2017

Heygendorf, Kalbsrieth, Mönchpiffel, Nikolausrieth, Voigtstedt

Bereitschaftsdienst ARATORA Wohnungsbaugesellschaft Artern mbH

Oktober 2017

Elektriker:

Firma Rüdiger Böhm - Elektroanlagen

Telefon: 0 34 66 / 3 12 17

Funktelefon: 0151 / 17 42 10 06

Sanitär und Heizung:

Firma Kevin Hartwig Schirmer

Telefon: 0 34 66 / 32 28 36 oder 31 91 86

Funktelefon: 0171 / 9 33 60 41

Mittwoch, 18.10.2017

Reinsdorf

Donnerstag, 19.10.2017

Ritteburg

Freitag, 20.10.2017

Nausitz, Schönfeld

Allgemeine Bekanntmachungen

Haus- und Straßensammlung 2017 der Kriegsgräberfürsorge

Die diesjährige Spendensammlung des Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. - Landesverband Thüringen - wird im Zeitraum **vom 30. Oktober bis 19. November 2017** (Volkstrauertag) in den Städten und Gemeinden Thüringens stattfinden. Die Sammlung ist genehmigt durch das Thüringer Landesverwaltungsamt mit dem Az.: 200.12-2152-10/17 TH vom 18.08.2017.

Der Volksbund bittet die Städte und Kommunen sowie Bürgerinnen und Bürger in Thüringen, aber auch Soldaten und Reservisten der Bundeswehr um Unterstützung.

Aber wir bieten auch etwas:

- Wir stehen den Städten, Kommunen und Kirchen in Thüringen im Rahmen der Kriegsgräberfürsorge zur Durchsetzung des Gräbergesetzes als Berater, Unterstützer und Bindeglied zum Thüringer Landesverwaltungsamt zur Seite.
- Wir bieten den Schulen und anderen Bildungsträgern friedenspädagogische Projekte mit historischem und lokalem Bezug.
- Im Rahmen unserer Workcamps bieten wir Jugendlichen europaweite Angebote des freiwilligen Engagements zur „Versöhnung über den Gräbern“.
- Wir helfen Angehörigen bei der Suche nach den Gräbern von Gefallenen und Vermissten.

Wir bitten die Bürgerinnen und Bürger, aber auch Vereine und Schulklassen uns zu unterstützen und als Sammler für diesen gemeinnützigen und friedensfördernden Zweck aktiv zu werden.

Wenden Sie sich hierzu bitte an die für Ihren Wohnort zuständige Verwaltungsbehörde. Dort liegen die entsprechenden Sammlungsunterlagen bereit.

Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

Bahnhofstraße 4a, 99084 Erfurt.

Telefon: 03 61 - 6 44 21 75, Fax: 03 61 - 6 44 21 74

E-Mail: thueringen@volksbund.de, Internet: www.volksbund.de

Spendenkonto: IBAN: DE22 8208 0000 0391 4914 00

BIC: DRESDE33



Wie kann ich meine Stasi-Akte einsehen?

Bürgerberatungs- und Informationstag in der Stadtverwaltung Artern

Die Außenstelle Erfurt des Bundesbeauftragten für die Stasi-Unterlagen (BStU) bietet am 17. Oktober im Sitzungszimmer der Stadtverwaltung Artern allen Interessierten die Möglichkeit, sich rund um das Thema Akteneinsicht beraten zu lassen und einen Antrag zu stellen. Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Außenstelle erläutern die gesetzlichen Regelungen für die Akteneinsicht, zum Beispiel, wie der Zugang zu Stasi-Unterlagen zur eigenen Person oder zu verstorbenen nahen Angehörigen beantragt werden kann, ob man Kopien aus Unterlagen sowie die Klarnamen von inoffiziellen Mitarbeitern erhalten kann.

Wer einen Antrag auf Einsichtnahme in Stasi-Unterlagen stellen möchte, wird gebeten, ein gültiges Personaldokument mitzubringen. Für interessierte Schulen oder andere Bildungseinrichtungen werden entsprechende Publikationen bereitgehalten. Über die Nutzung von Stasi-Unterlagen für Forschung und Medien ist ebenfalls Informationsmaterial vorhanden.

Weitere Einblicke zu speziellen Themen aus dem Stasi-Unterlagen-Archiv bieten unsere Dokumentenhefte.

Dienstag, 17. Oktober 2017

13.00 Uhr bis 17.30 Uhr

Stadtverwaltung Artern

Sitzungszimmer 1

Markt 14, 06556 Artern

Wolfgang Brunner

Leiter der Außenstelle Erfurt des BStU

**Redaktionsschluss für die Amtsblatt-Ausgabe
19/17 (20.10.2017) ist der 10.10.2017.**

Telefon: 0 34 66 / 30 22 21 - Fax: 0 34 66 / 32 38 23

E-Mail: info@druckerei-moebius.de

Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Artern

Stellenausschreibung

Die Stadt Artern sucht **zum 01.03.2018** für das Sole-
schwimmbad Artern eine/n geprüfte/n

Meister/in für Bäderbetriebe

oder einen **Fachangestellten für Bäder-
betriebe**

Es handelt sich um eine Vollzeitstelle und die Vergütung
erfolgt nach dem TVöD.

Die Stelle setzt sich aus Tätigkeiten eines Schwimmmeis-
ters und eines Gemeindearbeiters zusammen. Außerhalb
der Saison erfolgt der Personaleinsatz im Bauhof der Stadt
Artern.

Aufgabengebiet:

- Eigenverantwortliche Sicherstellung und Überwa-
chung eines geordneten Badebetriebes im Sole-
schwimmbad Artern und die Sicherstellung einer norm-
gerechten Wasserqualität
- Betreuung, In- und Außerbetriebnahme sowie Instand-
haltung der technischen Anlagen
- funktionelle Überwachung und Pflege der gesamten
Anlage
- Mitwirkung bei Unterhaltungs- und Pflegearbeiten im
und am Objekt einschließlich Grünanlagen
- Einsatz und Koordinierung des Personals
- Bestellung von Wasserchemie nach Bedarf

Anforderungen:

- abgeschlossene Ausbildung als Meister/in für Bäder-
betriebe bzw. Fachangestellte/r für Bäderbetriebe
- Grundlegende Kenntnisse der Bädertechnik
- Selbstständigkeit und Eigenverantwortung
- Team- und Konfliktfähigkeit
- Hohe Belastbarkeit und Flexibilität
- freundliches und zuvorkommendes Verhalten im Um-
gang mit den Badegästen

Aufgabengebiet des Gemeindearbeiters:

- Reparaturarbeiten an Straßen, Gehwegen und Plätzen
- Durchführung von Winterdienst
- Aufstellen u. Richten von Verkehrsschildern (**Hilfs-
arbeiten**)
- Hilfsarbeiten bei Grünanlagenpflege einschließlich
Baum- und Heckenschnitt
- Reparaturarbeiten in kommunalen Einrichtungen

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen richten Sie
bitte **bis zum 31.10.2017** an die Stadtverwaltung Artern,
Personalabteilung, Markt 14, 06556 Artern.

E-Mail: info@artern.de

Es wird darauf hingewiesen, dass Bewerbungen grundsätz-
lich nicht zurückgesandt werden, es sei denn, es wird ein
frankierter und adressierter Rückumschlag in ausreichen-
der Größe beigelegt. Fahrgeld für Vorstellungsgespräche
wird nicht erstattet.

Christine Zimmer
Bürgermeisterin

Würdigung Ehrenamt 2017

Am Freitag, dem 17. November 2017 möchte die Stadt Artern im
Rahmen einer Festveranstaltung ehrenamtlich wirkende Bürgerinnen
und Bürger aus Artern für ihr vorbildliches Engagement zum Wohle der
Gemeinschaft ehren.

Ich rufe deshalb alle Vereine, Verbände und Institutionen – aber auch
Sie, liebe Bürgerinnen und Bürger auf – **bis zum 15.10.2017 Vor-
schläge** für zu ehrende Mitbürgerinnen und Mitbürger bei der Stadtver-
waltung Artern **einzureichen**.

Die Vorschläge sollten beinhalten:

1. Name, Vorname des zu Ehrenden,
2. Alter,
3. Ausgeübte ehrenamtliche Tätigkeit,
4. Kurze Begründung, warum die vorgeschlagene Person geehrt wer-
den soll.

Eine Jury wird aus den eingereichten Vorschlägen Bürgerinnen und
Bürger auswählen, die mit dem Ehrenamtspreis der Stadt Artern geehrt
werden. Rückfragen richten Sie bitte in der Stadtverwaltung Artern an
Frau Muth – Tel. 0 34 66 / 32 55 11.

Zimmer
Bürgermeisterin

Amtliche Bekanntmachungen der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt

Gemeinde Gehofen:

Der Gemeinderat Gehofen hat in seiner Sitzung am 25.09.2017 folgende
Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr.: 0120-09/2017

Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatssitzung vom 19.06.2017

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 19.06.2017
in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr.: 0121-09/2017

Diskussion und Beschlussfassung zum Abschluss des Konzessions- vertrages - Strom mit der envia Mitteldeutsche Energie Aktiengesellschaft

Der Gemeinderat beschließt, dass der Bürgermeister ermächtigt und beauftragt
wird, einen neuen Konzessionsvertrag Strom mit der envia Mitteldeutsche
Energie Aktiengesellschaft entsprechend der Anlage abzuschließen und zu
unterschreiben.

Beschluss-Nr.: 0122-09/2017

Diskussion und Beschlussfassung - Austritt aus dem Zweckver- band „Tierheim Gehofen“

Der Gemeinderat beschließt den Austritt aus dem Zweckverband „Tierheim
Gehofen“ zum 31.07.2017

Beschluss-Nr.: 0123-09/2017

Diskussion und Beschlussfassung Erhöhung Pachtzins

Der Gemeinderat beschließt die Erhöhung des Pachtzinses auf 0,10 €/m²,
mindestens jedoch 20,00 €/gepachtete Fläche für privilegiertes Gartenland
(bebaubare Flächen innerorts).

Beschluss-Nr.: 0124-09/2017

Diskussion und Beschlussfassung zur Entsendung eines Gemeinderatsmitgliedes als Stellvertreter für den Fall der Verhin- derung in die Gemeinschaftsversammlung der VG Mittelzentrum Artern

Der Gemeinderat beschließt, dass Frau Carola Salwiczek für den Fall der
Verhinderung als Stellvertreter als Mitglied der Gemeinschaftsversammlung
entsendet wird.

Einladung zur Kirmes



Gemeinde Reinsdorf:

am 14. und 15. Oktober 2017

Gemeinde Ringleben:



14. und
15. Oktober 2017

Gemeinde Gehofen:

am 21. und 22. Oktober 2017

Alle Bürger der Gemeinden Reinsdorf, Ringleben und Gehofen sowie Gäste sind recht herzlich eingeladen.

Für den traditionellen Kirmesrummel sorgen Schausteller.

„Kinder- und Jugendförderverein Artern e.V.“

Steile Hohle 5, 06556 Artern

Freizeitzentrum Artern

Herbstferien im Freizeitzentrum Artern

Montag, 09.10., ab 14.00 Uhr

Wir gestalten ganz professionell **Visitenkarten** selbst am PC

Dienstag, 10.10., ab 14.00 Uhr

Leckere **Pizza selbst gemacht**, jeder Teilnehmer kreiert sein eigenes Stück, ganz nach seinem Geschmack, natürlich wird dann auch gemeinsam gegessen.

Unkostenbeitrag 1,50 €

Anmeldung bis zum 06.10. im Freizeitzentrum

Mittwoch, 11.10., ab 14.00 Uhr

Wir fahren nach Bad Frankenhausen zum **Minigolf** spielen (bitte Verpflegung mitbringen), Elternurlaubnis bitte im Freizeitzentrum bei Anmeldung bis zum 06.10. ausgefüllt abgeben, Unkostenbeitrag 4,00 €

Donnerstag, 12.10., ab 14.00 Uhr

Heute ist **Spielesachmittag** – von Rummy Kup bis Yu-Gi-Oh, Ihr bestimmt die Spielart!

Freitag, 13.10., ab 15.00 Uhr

Herbstfest mit Kaffee, Kuchen und leckeren Bockwürstchen, mit Bastelstraße, Kinderschminken und bei schönem Wetter stellen wir auch die Hüpfburg auf. Alle großen und kleinen Gäste sind hierzu recht herzlich eingeladen.

Änderungen vorbehalten!

Janet Haselhuhn
Team Freizeitzentrum

Mutter-, Vater-, Kinderfrühstück im Freizeitzentrum Artern

Wir laden herzlich zum Frühstück ein.

Thema: Herzlich willkommen im Nähstübchen!!!

Datum: **Donnerstag, den 26.10.2017**

Beginn: **10.00 Uhr**

Nähkurs ein Erfolg



Der Nähtisch um Anke Henning, ehrenamtliche Mitarbeiterin im Freizeitzentrum Artern, füllte sich an diesem Nachmittag sehr schnell. Es waren junge Muttis da, die selbst Kindersachen nähen wollten, bei einer Jacke wurden die Ärmel gekürzt und auch so, war der Rat von Frau Henning bei Jung und Alt gefragt. Insgesamt kann man wirklich sagen, der Nähkurs nimmt immer mehr an Beliebtheit zu, der Trend geht zurück an die eigene Nähmaschine.

i.A. Janet Haselhuhn
Team Freizeitzentrum Artern

Dank an die großzügigen Kürbisspender



Eine große Resonanz fand unser Aufruf, dass im Freizeitzentrum Artern Kürbisse zum Basteln gesucht werden. Viele Kürbisse wurden gebracht.

Vielen Dank für die großzügigen Spenden! Pünktlich zum Herbstbeginn können wir so nun unsere Herbstbasteleien starten.

i.A. Janet Haselhuhn
Mitarbeiterin im Freizeitzentrum Artern

Kampfkunstprüfungen in der Kampfkunstschule Artern e.V.

Am Donnerstag, dem 21.09.2017 fanden die turnusmäßigen Kampfkunstprüfungen in der Kampfkunstschule Artern e.V. statt.

3 Schüler stellten sich der Aufgabe im Jiu Jitsu / Qin Na, die ersten Prüfungen zu absolvieren, weitere Prüfungen wurden im Jugendbereich und im fortgeschrittenen Bereich durchgeführt.

Natürlich waren alle Prüflinge sehr aufgeregt, aber es gab keinen Grund dafür, denn sie hatten sich zuvor gut auf diesen sportlichen Höhepunkt vorbereitet.

Alle Teilnehmer bestanden die Prüfungen mit insgesamt guten bis sehr guten Ergebnissen. Herzliche Glückwünsche vom Vorstand und allen anderen Vereinsmitgliedern.

W. Bank
Vereinsvorsitzender



Kampfkunstprüfungen in der Kampfkunstschule Artern e.V.

Warum? Weshalb? Wieso? Forschertag an der Grundschule Artern

Unter dieses Motto stellten die Erzieher der Grundschule Artern den Forschertag am 28. September 2017.

An sieben verschiedenen Stationen konnten die Kinder ihrem Forscherdrang nachgehen. Die Schüler der Klasse 1 erkundeten das geheimnisvolle Schwarz und ließen Papierblumen erblühen. Die Größeren konnten sich

von der Kraft der Magneten überzeugen lassen oder die optische Täuschung einer Wunderscheibe erleben.

Auf dem Programm stand auch selbst gemachter Schleim, die Kraft der Luft und ein unmöglicher Luftballon.

Die Kinder waren voller Eifer und Spass dabei, so verging die Zeit wie im Flug.



***** Hotel Friedchen**
mit eigener
Fleischerei

Wir suchen Aushilfskräfte für Service und Housekeeping!

Nordstraße 1 · 06556 Artern
Tel.: 0 34 66 / 30 28 16
Fax: 0 34 66 / 31 89 16
E-Mail: info@hotel-friedchen.de
Internet: www.hotel-friedchen.de

GRILL Am Hotel

Montag bis Freitag von 10.00 bis 16.00 Uhr geöffnet!

Öffnungszeiten:
Mo-Sa: 17.00-23.00 Uhr
So: geschlossen

Feierlichkeiten nach Absprache auch außerhalb der Öffnungszeiten.

Für Ihre Werbung: Telefon: (0 34 66) 30 22 21

SANITAR REIBER
Inh. Th. Rumpf

Gas • Wasser • Heizung
06556 Artern
Karl-Hühnerbein-Str. 37

0 34 66 / 30 27 56

Heizungstechnik Schendel GmbH

Heizung ■ Lüftung ■ Sanitär ■ Solar ■ erneuerbare Energien

Büro: Karl-Liebkecht-Str. 42a
06528 Ederleben

Telefon: 0 34 64 / 51 86 14
Fax: 0 34 64 / 54 49 43
E-Mail: schendel-ralf@t-online.de

www.heizungstechnik-schendel.de

Dance masters!

Best of IRISH DANCE

DIE RIESIGE NACHFRAGE HOLT DIE IREN ZURÜCK NACH DEUTSCHLAND!

18.11.2017

SANGERHAUSEN

Mammuthalle

Tickets erhältlich beim Super Sonntag und an allen bekannten VVK-Stellen sowie versandkostenfrei unter ☎ 0365-5481830 und www.bestofirishdance.de

Schmiede & Metallbau Fister

Inhaber: Steffen Baumann

- Tore
- Zäune
- Treppen
- Geländer

Seit 1876
Ihr kompetenter Metallbauer

Schloßstraße · 06556 Artern
Tel. (0 34 66) 30 28 55
Fax. (0 34 66) 31 99 88
www.schmiede-fister.de

STEUERBÜRO KINDINGER

Fachberater für Unternehmensnachfolge (DStV e.V.)

Diplom-Betriebswirt FH
Klaus-Bert Kindinger
Steuerberater

Merseburger Str. 70
06268 Querfurt

Telefon: 03 47 71 / 5 79 - 0
Fax: 03 47 71 / 5 79- 27
E-Mail: info@steuerberater-kindinger.de

Wir betreuen Gewerbetreibende, Freiberufler, Gesellschaften, Vereine, Privatpersonen sowie Kommunen auf allen Gebieten des Steuerrechts, Gesellschaftsrechts und Sozialrechts.

Auf Wunsch werden die Unterlagen beim Mandanten abgeholt und nach Bearbeitung wieder zurückgebracht.



*Wir
gratulieren
herzlich zum
Geburtstag!*

Stadt Artern/OT Schönfeld

Richter, Anneliese	09.10.,	90 J.
Beutel, Franz	10.10.,	90 J.
Blöding, Renate	11.10.,	75 J.
Kunath, Walter	12.10.,	80 J.
Schröder, Hartmut	17.10.,	75 J.
Marx, Wilhelm	19.10.,	80 J.
Wüsthoff, Adelheid	20.10.,	75 J.
Stürmer, Manfred	20.10.,	70 J.

Gemeinde Borxleben

Rüdiger, Käte	10.10.,	85 J.
---------------	---------	-------

Gemeinde Gehofen

Börner, Hubert	19.10.,	75 J.
----------------	---------	-------

Gemeinde Ichstedt

Osterloh, Christa	20.10.,	70 J.
-------------------	---------	-------

**Gemeinde Mönchpffil-
Nikolausrieth**

Schmidt, Hildegard	18.10.,	75 J.
--------------------	---------	-------

Gemeinde Reinsdorf

Wiele, Horst	11.10.,	70 J.
Nucke, Hanni	16.10.,	95 J.

Gemeinde Voigtstedt

Ehrenpfordt, Ernst	10.10.,	75 J.
Andrae, Edith	13.10.,	70 J.



**Begegnungsstätte
„Zum Lebensbaum“**

Wasserstraße 18, 06556 Artern

Veranstaltungsplan

Oktober 2017 (Auszug)

Montag, 09.10.2017

10.00 Uhr Singkreis
14.00 Uhr Spiele- und Kaffeerunde

Dienstag, 10.10.2017

interne Weiterbildung

Mittwoch, 11.10.2017

14.00 Uhr Herbstfest für unsere Bewohner der Wohnanlage

Donnerstag, 12.10.2017

14.00 Uhr Spiele- und Kaffeerunde

Montag, 16.10.2017

10.00 Uhr Gymnastik
14.00 Uhr Skat- und Spielerunde

Mittwoch, 18.10.2017

14.00 Uhr Bewohnerkaffeenachmittag

Donnerstag, 19.10.2017

14.00 Uhr Skat- und Spielerunde

**VOLKSSOLIDARITÄT
Saale-Kyffhäuser e.V.**



Niederlassung Artern
Leipziger Straße 22-24, 06556 Artern
Telefon: (0 34 66) 30 24 63
Fax: (0 34 66) 32 49 39

Veranstaltungsplan

Oktober 2017 (Auszug)

Dienstag, 10.10.2017

14.00 Uhr Kaffeenachmittag für alle Interessierten
14.30 Uhr Kaffeenachmittag der Seniorengruppe
16.00 Uhr Kaffeenachmittag der Osteoporosegruppe

Donnerstag, 12.10.2017

14.00 Uhr Kaffeenachmittag der Senioren
14.30 Uhr Kaffeenachmittag der Höhnegruppe
16.00 Uhr Kaffeenachmittag der Sportgruppe IV

Dienstag, 17.10.2017

14.00 Uhr Kaffeenachmittag für alle Interessierten
14.30 Uhr Kaffeenachmittag der Seniorengruppe
16.00 Uhr Kaffeenachmittag der Osteoporosegruppe

Donnerstag, 19.10.2017

14.00 Uhr Kaffeenachmittag für alle Senioren
14.30 Uhr Kaffeenachmittag der Höhnegruppe
16.00 Uhr Kaffeenachmittag der Sportgruppe IV

**Konzert am
21. Oktober 2017 in der
Arterner Marienkirche**



Der Verein „ars interactiva e.V.“ und die Evangelische Kirchengemeinde Artern laden am Samstag, dem 21.10.2017 um 18.00 Uhr zum diesjährigen Herbstkonzert in die Arterner Marienkirche ein.

An diesem Abend wird der junge peruanische Gitarrist **Juan Carlos Arancibia Navarro** zu hören sein, der in über 200 Auftritten in Deutschland, Polen, Frankreich und natürlich Peru sein außergewöhnliches Können unter Beweis gestellt hat und von der Presse als „unglaublicher Köhner an der Gitarre“ beschrieben wurde.

Navarro studierte am Nationalen Musikkonservatorium Lima und setzte seine Studien 2006 in Deutschland an der Hochschule für Musik Detmold fort, wo er 2012 das Konzertexamen mit Auszeichnung abschloss. Dem schloss sich das Masterstudium in Kammermusik an der Robert Schumann Hochschule in Düsseldorf an, welches er 2015 auch mit Bestnoten abschloss.

Auf dem Programm unseres Konzertabends stehen sowohl Werke bedeutender Komponisten für die Konzertgitarre wie Francisco Tarrega, Agustin Barrios, Ferdinando Sor und Miguel Lobet; die als Kunstmusik von Tanzformen der Volksmusik inspiriert sind, als auch Variationen über ein Thema von Mozart und die Lautensuite Nr. 1 von Johann Sebastian Bach. Wir können uns im Konzert also auf ein breit gefächertes musikalisches Spektrum freuen, welches von einem Köhner von Weltgeltung an der Gitarre präsentiert wird.

Dazu laden wir alle Musikfreunde unserer Region ganz herzlich ein.

Karten für dieses Konzert gibt es für 15 Euro an der Abendkasse bzw. für 12 Euro bei Vorbestellung über Telefon 0 34 75 / 60 43 80 oder Mail an fhofmann-eisleben@t-online.de.

Berufsberatung

**für Jugendliche im Freizeit-
zentrum Artern durch die
Polizeiinspektion Nordhausen**

Interessierte Jugendliche, welche sich über die Möglichkeiten einer beruflichen Laufbahn bei der Polizei informieren wollen, haben hierzu am **24.10.2017, ab 14.00 Uhr** diese Möglichkeit.

Herr Ritschel von der Dienststelle Nordhausen/Berufsberatung steht zur Beantwortung aller Fragen, wie Voraussetzung, welche Bereiche u.v.m., zur Verfügung.

Werner Bank
KJFV Artern e.V.

**Hausmeisterservice
>>Top-Fit<<**

Goertz

**Rohr-, Kanal- und Dachrinnenreinigung
Beseitigung von Rohrverstopfungen
sowie Kleinreparaturen
in vielen Bereichen**

Siedlung 1 • 06556 Ringleben
Tel. 03466/322527 • Funktel. 0151/59025149

Nachhilfelehrer (m/w) gesucht!

für alle Fächer und Jahrgangsstufen.
Gute Bezahlung, PKW von Vorteil

Tel. 03466/339897 **ABACUS**
www.nachhilfelehrer-jobs.de

Vortrag beim VdK Ortsverband Artern „Arzneimittel im Straßenverkehr“

Von Juni bis September versuchen wir als VdK Ortsverband Artern unsere Veranstaltungen im Freien stattfinden zu lassen. Drinnen ist man im Winter lang genug. Hierfür eignet sich die überdachte Freifläche der Karpfenklause gut, denn man ist vor Regen geschützt und kann trotzdem schön in der Natur sitzen.

Etwa 50 Mitglieder kamen, deshalb am 09. September dick angezogen und mit Kissen bewaffnet. Es lockte nicht nur der Vortrag, sondern auch der selbstgebackene Kuchen.

Zu Gast war diesmal Frau Fliege von der Engel-Apotheke mit dem Thema „Arzneimittel im Straßenverkehr“.

In 3-10 % der Unfälle ist die Medikamenteneinnahme die Unfallursache.

Rund 80 % der Fahrer, die Arzneimittel genommen haben, sind sich der Gefahr nicht bewusst, die sie für sich und die anderen Verkehrsteilnehmer darstellen.

Hier ein paar Beispiele für alltägliche Situationen:

- Kurznarkose bei ambulanten OPs mind. 24 h nicht Autofahren
- auch die Betäubung beim Zahnarzt darf man nicht unterschätzen, sie kann die Aufmerksamkeit beeinträchtigen
- bei der Einstellungsphase mit Blutdruckmedikamenten kann es zu Beeinträchtigungen wie Schwindel, Benommenheit kommen
- starke Schmerzmittel, ältere Wirkstoffe bei Mitteln gegen Allergien machen müde und beeinträchtigen die Konzentration
- Augentropfen, die zur Pupillenerweiterung angewandt werden, vor einer Augenuntersuchung, danach ca. 24 h nicht Autofahren
- nach Einnahme von manchen Schlafmitteln ist Autofahren erst ab 8-10 Stunden nach Einnahme möglich.
- auch in Hustenmitteln oder Erkältungsmitteln ist Alkohol, der wiederum die anderen Medikamente beeinflussen kann.

Wenn man sich nicht sicher ist, sollte man seinen Arzt oder den Apotheker fragen. Denn heutzutage sind auch viele ältere Menschen auf ihr Auto angewiesen.

Die Vorsitzende Frau Römer bedankt sich bei Frau Fliege mit einem Präsent.



VdK-Vorsitzende Ina Römer dankt Frau Fliege

Ein herzliches **Dankeschön** an Frau Fliege für den interessanten Vortrag, Fam. Müller von der Karpfenklause – ganz besonders an Frau B. Müller für den leckeren Kuchen.

Die **nächste Veranstaltung** findet **am 14.10.2017 um 14.00 Uhr bei der Stiftung Finneck**, Otto-Brünner-Straße 8 in Artern statt. Thema ist „**Neues im Straßenverkehr**“ und zu Gast ist B. Müller Kyffhäuser Verkehrswacht Artern e.V.

Ina Römer
Vorsitzende VdK OV Artern

Die „Reise durch den Körper“ endet im „Sonderzug nach Pankow“



Der 22. September sollte für die Borlachscheule in Artern ein besonderes Highlight werden: Am Vormittag der Gesundheitstag „Eine Reise durch den Körper“ und am Abend die Spendengala mit dem Udo Lindenberg-Double Rudi Wartha. Und es wurde ein besonderes Highlight! Ab 8.00 Uhr erfuhren die Schüler der Klassen 5 bis 8 an insgesamt 15 verschiedenen Stationen Wissenswertes über den Körper und unsere Gesundheit. Dabei unterstützten uns zahlreiche Partner aus dem Gesundheits- und Sozialwesen. Von A wie Augen bis Z wie Zähne wurde ein vielseitiges und abwechslungsreiches Programm geboten. Ob Seh- oder Hörtest, die Messung des Blutzuckerspiegels, gesunde Ernährung, Anti-Aggressionstraining oder die Klangreise, um nur einige zu nennen, die Schüler waren mit Begeisterung bei der Sache.

Für die neunten und zehnten Klassen stand der Tag unter dem besonderen Motto „Organspende“.

Sie lernten mit Rudi Wartha jemanden kennen, der nach Jahren schwerer Krankheit durch eine Nierentransplantation ein zweites Leben geschenkt bekam. Sie erfuhren von einem Betroffenen, was ein Leben unter Dialyse bedeutet und was unerschütterlicher Wille bewirken kann. Viele Fragen der Schüler zeugten vom großen Interesse an diesem Thema. Bleibt zu hoffen, dass dieser Vortrag die Schüler zum Nachdenken über dieses sensible Thema angeregt hat.

Am Abend brachte dann der Panik-Pate Rudi Wartha und seine Crew die Turnhalle unserer Schule zum Beben und das Publikum zum Mitsingen und Tanzen. Unser Schulchor und die Tanzgruppe rockten gemeinsam mit ihm die Bühne. Er bezog klar Stellung gegen Krieg und machte nachdrücklich auf Umweltprobleme aufmerksam. Die zahlreich in die Halle geströmten Gäste feierten das Leben und den Panik-Paten im „Sonderzug nach Pankow“ und auf der „Andrea Doria“. Als „Jonny Controlletti“ Eierlikör reichte, kochte die Stimmung in der Halle. Nach mehreren Zugaben verabschiedete sich der Panik-Pate mit den Worten: „Ich war zu Tränen gerührt, was ihr auf die Beine gestellt habt, davor ziehe ich meinen Hut. Das ist Vorbild für alle Schulen in Deutschland. So viel Aktion und Engagement, so ein tolles Publikum. Alles für unsere Kinder, das heiligste Gut, das wir haben, das müssen wir fördern.“

Ein besonderes Dankeschön geht noch einmal an alle unsere Sponsoren, Partner und Helfer an diesem Gesundheitstag:

Biber Gym Artern, Ergotherapie Herr Sieler, Optiker Mohr, Zahnarztpraxis Frau Kircheis, Beratungsstelle Pro Familia, Engel-Apotheke Artern, Kunsttherapeutin Frau Hoffmann, HNO Ärztin Frau Peschka, Praxis Einklang Frau Baumann, AOK und Schuhorthopädie Jüttner, Jugend DRK, Jugendschützer des Kyffhäuserkreises, Kosmetikstudio Frau Meinhold, Gesundheitsamt Kyffhäuserkreis, Danny Kunze vom Veranstaltungsservice Incognito

Für Ihre Werbung:

Telefon: (0 34 66) 30 22 21

E-mail: info@druckerei-moebius.de

Zum Zwiebelmarkt

10 % Rabatt

KELLER
UHREN & SCHMUCK

Inh.: J. GÜNTHER
Wasserstr. 2, 06556 Artern
☎ (0 34 66) 30 22 33

80€ geschenkt!

Unser Preis treibt Ihnen keine Tränen in die Augen!

Komfortgleitsichtglas mit Verträglichkeitsgarantie pro Paar ab 218 € statt 298 €

Aktionszeitraum
02.10.17 - 15.11.17

OPTIK MOHR
Leipziger Straße 31, Artern
Tel: 302979 www.optik-mohr.com

Meisterbetrieb

06556 Artern
Sangerhäuser Straße 12a
Blumen-Hotline:
0 34 66 / 32 10 74
oder Fax:
0 34 66 / 32 35 07

Blumenhaus und Landschaftsbau Kallat

Herbst-Pflanzzeit!
Beetschalen herbstlich bestückt

fertig bepflanzte Balkon- und Terrassenkörbe

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr.: 08.00-17.30 Uhr
Sa.: 08.30-11.30 Uhr

Für Ihr leibliches Wohl sorgt Ihre FLEISCHEREI MÜLLER

mit eigener Schlachtung

Leipziger Straße 37 · 06556 Artern
Telefon 0 34 66 / 32 29 13

Unsere Spezialitäten zum Zwiebelmarkt:

- Spanferkel am Spieß (besonders zart)
- Erbsensuppe aus der Gulaschkanone (ganz lecker!)
- Grillspezialitäten (Thüringer Roster, Steaks, Schaschlik u.v.m.)
- Pfannengyros
- reichhaltige Auswahl an Getränken

Für ausreichend Sitzplätze ist gesorgt!

Konditorei am Rathaus Trautmann

Besuchen Sie zum **ZWIEBELMARKT** unseren Stand vorm Rathaus!

Leckerer Zwiebel- und Speckkuchen!

06556 ARTERN · HINTERM RATHAUS

Sanitätshaus Orthopädie-Technik

Meisterfachbetrieb **Frank Zimmer**
Lymphologisches Zentrum

06556 Artern
Wasserstraße 13
Telefon (03466) 3 12 50

06567 Bad Frankenhausen
Klosterstraße 4
Telefon (034671) 7 60 51

KOMPETENZ IN GESUNDHEIT

Für Ihre Werbung: Telefon: (0 34 66) 30 22 21 Fax: (0 34 66) 32 38 23

Straßensperrungen zum diesjährigen Zwiebelmarkt

Liebe Einwohner der Stadt Artern,

aus Anlass unseres bevorstehenden Zwiebelmarktes vom 07. bis 08. Oktober 2017, möchten wir Sie jetzt schon auf einige Besonderheiten hinweisen, die sich aus der Vorbereitung und der Durchführung unseres traditionellen Marktes ergeben.

Bitte haben Sie Verständnis für die Arbeit der städtischen Organisatoren. Sie tun alles, damit auch in diesem Jahr unser Zwiebelmarkt wieder ein Erfolg wird und sich alle Marktbesucher aus nah und fern wohl fühlen. Für einen reibungslosen Ablauf sind leider auch Einschränkungen nötig. Es wird deshalb auch Absperrungen geben.

So wird der **Parkplatz „Park & Parken (alle drei Ebenen) ab 02.10.2017 voll gesperrt. Ab Freitag, den 06.10.2017, um 18.00 Uhr erfolgt die Vollsperrung von Leipziger Straße, Geschwister-Scholl-Platz, Johannisstraße bis Fußgängerüberweg Wasserstraße, Nordhäuser Straße und Alte Poststraße.** (Änderungen vorbehalten) Wir bitten Sie, uns bei der Durchführung unseres Zwiebelmarktes zu unterstützen.

Halten Sie bitte die abgesperrten Straßen und Plätze frei und suchen Sie für diese Zeit, einen Parkplatz außerhalb der abgesperrten Bereiche aus.

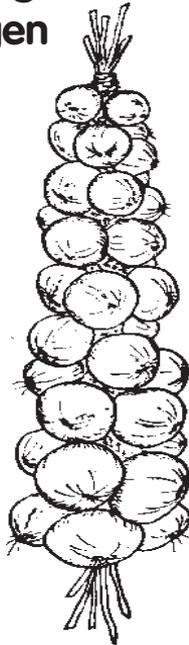
Wir bedanken uns schon jetzt für Ihre Unterstützung und Ihr Verständnis und wünschen uns allen ein gutes Gelingen für unseren 45. Zwiebelmarkt.

Zimmer, Bürgermeisterin

Trödeladen auch zum Zwiebelmarkt geöffnet

Unser Trödeladen (ehemaliges Fischgeschäft) ist auch zum Zwiebelmarkt in Artern an beiden Tagen geöffnet. Bei uns können Sie von A bis Z Vieles erwerben, z. B. Elektroartikel, Bücher, Geschirr und sonstige Haushaltsartikel, Kleidung, Kindersachen, Spielzeug und vieles mehr. Schauen Sie bei uns rein. Wir freuen uns auf Sie.

Die Brückenfrauen



Programm zum 45. Zwiebelmarkt in Artern

vom 06.10. bis 08.10.2017



Freitag, den 06.10.17

Veitskirche

16.00 Uhr **Ausstellungseröffnung** des Malkreises Kunst-keller

Festzelt (Salinepark)

21.00 Uhr **Bieranstich** mit der Bürgermeisterin Frau Zimmer

21.15 Uhr Benediktiner **Hüttengaudi** mit Susi Platte & Freunden

Samstag, den 07.10.17

Rathausvorplatz

09.00 Uhr **Eröffnung des 45. Zwiebelmarktes** durch die Bürgermeisterin Christine Zimmer, im Beisein der Arterner Salzprinzessin Sarah II., der Stadträte sowie weiteren Hoheiten
Aufziehen der Zwiebelkrone zu den Klängen des „Kinder- und Jugendschalmeyenorchester“ Artern
Rundgang der Bürgermeisterin und ihrer Gäste über den Zwiebelmarkt

Innenstadtbereich

Öffnung der Händlerstrecke, der ansässigen Gewerbetreibenden und Fahrgeschäfte

Veitskirche

10.00 bis 18.00 Uhr **Ausstellung** des Malkreises Kunstkeller

Bitburger Bühne am NKD

10.00 Uhr **Unterhaltung** mit dem „Kinder- und Jugendschalmeyenorchester“ Artern

10.30 Uhr **Auftritt** der Tanzgruppe Minis

11.00 Uhr **Kinderprogramm** mit Clown

12.00 bis 14.00 Uhr **Musik vom Band mit DJ Mütze**

14.00 Uhr **Auftritt** der Tanzgruppe **Destiny Dancers**

14.15 bis 19.00 Uhr **Silent Song – Live-Musik**

15.00 bis 15.45 Uhr **Berit – Helene Fischer-Double**

17.00 Uhr **Tanzgruppe vom ATV**

Festzelt (Salinepark)

21.00 Uhr **Joe Eimer & die Skrupellosen**

Sonntag, den 08.10.17

Innenstadtbereich

09.00 Uhr **Öffnung der Händlerstrecke** im gesamten Innenstadtbereich und Öffnung der Fahrgeschäfte

13.00 Uhr **Verkaufseröffnung** der ansässigen Gewerbetreibenden im Innenstadtbereich

Veitskirche

11.00 bis 17.00 Uhr **Ausstellung** des Malkreises Kunstkeller

Bitburger Bühne am NKD

10.00 bis 13.00 Uhr **Felix Veit – Live-Musik**

11.00 Uhr **Tanzgruppe des ATV**

13.30 Uhr **Bauchredner-Show**

14.00 bis 19.00 Uhr **Live-Musik mit den Diamonds**

15.00 Uhr **Tanzgruppe des ATV**

15.30 Uhr **Bastelstunde** für Kinder

19.00 bis 21.00 Uhr **DJ Louis Pitar**

- Änderungen vorbehalten -

Das erwartet die Besucher und Besucherinnen des diesjährigen Zwiebelmarktes:

- Zwiebelvariationen in verschiedenen Formen, Farben und Materialien
- auserlesene Lebensmittel
- Schuhe
- Lederwaren
- Textilien
- Musik
- Geschenkartikel
- Autos
- Gewürze
- Pflanzen
- Fahrgeschäfte für Klein & Groß
- Schmackhaftes aus Grill, Topf, Pfanne
- Erbsensuppe aus der Gulaschkanone

Vorfürungen

- des Besenbinders
- Kettensägeschnitzkunst
- Solesieden
- des Scherenschleifers

Der Trödeladen für die Spendenaktion „Soleschwimmbad Artern“ ist Samstag und Sonntag für Sie geöffnet!

Beratung
Entwurf
Druck



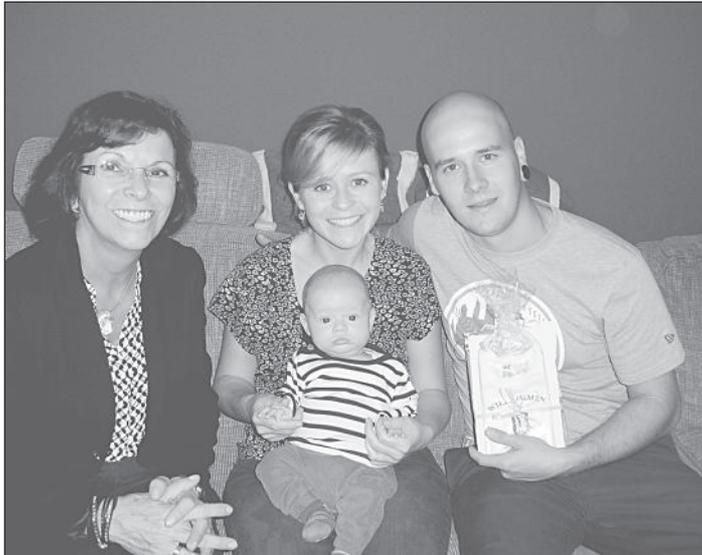
DRUCKEREI
MÖBIUS

Salzdamm 50
06556 Artern
Telefon: (0 34 66) 30 22 21
Telefax: (0 34 66) 32 38 23
E-Mail: info@druckerei-moebius.de
Internet: www.druckerei-moebius.de

Gestatten – wir sind die Neuen



Auch in Artern sieht man uns in rosa und hellblau durch unser schönes Städtchen fahren, wir die kleinsten Neubürger und ihre stolzen und überglücklichen Eltern. Das nahm Bürgermeisterin Frau Zimmer zum Anlass, allen Eltern, die dies wünschen, ganz herzlich zur Geburt zu gratulieren und die Glückwünsche der Stadt zu überbringen. Als Andenken gab es für uns einen Strampler mit Arterner Wappen sowie einen Gutschein. Darüber haben wir uns sehr gefreut. So sehen wir aus:



Arno Meyer mit Mama Jenny Meyer und Papa Danny Riese.

Sonnenschein, Sommer und Sommerfest des VdK Nordthüringen

Der Spätsommer zeigte sich am 16. September 2017 noch mal von seiner besten Seite. Der Kreisverband des VdK Nordthüringen lud zu seinem Sommerfest auf den Kyffhäuser ein. Alle Ortsverbände des Kreisverbandes waren eingeladen, ein paar gemütliche Stunden bei Kaffee und Kuchen, Kulturprogramm und Tanzmusik zu verbringen. Ca. 125 Mitglieder waren gekommen. Punkt 14.00 Uhr fing es an, natürlich mit der VdK-Hymne. VdK Kreisvorsitzender Bernd Reiber sprach ein paar Begrüßungsworte und los ging der gesellige Nachmittag. Schwungvoll unterhielt Matthias Keller mit seiner Musik die Mitglieder. Pünktlich 15.00 Uhr gab es den obligatorischen Kaffee und Kuchen. Nach der Stärkung unterhielt der Berkaer Frauenchor die Mitglieder mit seinem kleinen Programm. Mit bekannten und auch unbekannteren Liedern erfreute der Chor die Anwesenden. Danach konnte bei flotter Musik getanzt werden. Mit geselligen und netten Unterhaltungen ging die Veranstaltung gegen 17.30 Uhr zu Ende. Bedanken möchten wir uns bei allen Helfern, beim Personal des Burghofes - Kyffhäuser, den Berkaer Frauenchor und Matthias Keller für die Nachmittagsunterhaltung.

Gerlinde Schilling
Verantwortlich für Öffentlichkeitsarbeit VdK Kreisvorstand

Stadtbibliothek Artern

Einbecker Str. 8, 06556 Artern
Telefon: (0 34 66) 32 49 87, stadtbibliothek_artern@t-online.de

Öffnungszeiten:

Di 10.00-12.00 Uhr, 13.00-18.00 Uhr
Do 10.00-12.00 Uhr, 13.00-17.00 Uhr



LESETIPP

Kieling, Andreas

Bären, Lachse, wilde Wasser:

Als junge Familie durch Kanada und Alaska

Abenteuer Wildnis: 3200 Kilometer lang ist der Yukon, die Lebensader Alaskas und Kanadas. Für Andreas Kieling, Deutschlands bekanntesten Tierfilmer und Bärenexperten und seine Familie wird die aufregende Reise von den Quellen bis zur Beringsee zur existentiellen Erfahrung. Grizzlys und Elche kreuzen ihren Weg, und sie erleben die Urgewalt des Yukon.

Ein deutscher Wandersommer:

1400 Kilometer durch unsere wilde Heimat

Mit seiner Hündin Cleo ging er vom Dreiländereck bis an die Ostsee.

Meine Expeditionen zu den Letzten ihrer Art:

Bei Berggorillas, Schneeleoparden und anderen bedrohten Tieren

Zwei Jahre bereiste er die Welt, um gefährdete Tiere in freier Wildbahn zu beobachten.

**Nicht vergessen:
Jetzt existenzielle Risiken absichern**

Das Leben steckt voller Überraschungen und bringt viele Veränderungen mit sich. Unabhängige Experten und Verbraucherschützer empfehlen daher, mögliche Wagnisse nicht zu ignorieren.

Sichern Sie jetzt Ihre existenziellen Risiken bei der HUK-COBURG ab. Am besten vereinbaren Sie gleich einen Termin bei einem unserer Berater.

Vertrauensmann
Friedrich Bernhardt
Tel. 03466 320185
friedrich.bernhardt@HUKvm.de
Talstr. 34
06556 Artern
Mo., Di., Mi. 14:00 – 18:00 Uhr
Do. 14:00 – 16:00 Uhr
sowie nach Vereinbarung



Bestattungshaus
„Pietät“
- NEUBERT -
einheimisch – seriös – zuverlässig

Artern, Wasserstr. 3, Tel.: 0 34 66/30 22 58

Gebührenfrei
08 00 / 0 85 69 33

Büroleiter **Frau Andrea Kleemann** (priv.: 32 17 63)

Mitgliedsbetrieb der Handwerkskammer Erfurt



Fortbildung zum Tourismus-Scout

Zeitraum der Fortbildung:
01.12.2017 bis 31.10.2018,
inklusive 21 Tage Urlaub

Abschlüsse/Zertifikate:
Trägerzertifikat Tourismus-Scout
Bescheinigung Ersthelfer
Übungsleiterlizenz C

**Für weitere Fragen stehen wir Ihnen
gern zur Verfügung:**

Akademie GmbH
Am Bahnhof 12, 06577 Heldrungen
Tel.: 03 46 73 / 7 60-52
Fax: 03 46 73 / 7 60 31
Mail: ibkm@ibkm-akademie.de
Internet: www.ibkm-akademie.de
Ansprechpartnerin: Frau Erdmann

PANORAMA-MUSEUM Bad Frankenhausen

Samstag, 7. Oktober, ab 19.00 Uhr
(Einlass: Am Haupteingang)

Museumsnacht 2017 „30. Jubiläum der Fertigstellung des Panorama-Gemäldes“

Vor 30 Jahren, am 16. Oktober 1987, signierte Werner Tübke nach einem knapp zwölf-jährigen Schaffensprozess sein OPUS MAGNUM – das Monumentalgemälde „Frühbürgerliche Revolution in Deutschland“. Dieses Jubiläum steht im Mittelpunkt



Werner Tübke vor seinem Monumentalbild in etwa 3-Metern-Höhe
Archiv: Panorama Museum Bad Frankenhausen

der diesjährigen Museumsnacht, die mit einem Festakt durch den Thüringer Ministerpräsidenten Bodo Ramelow im Bildsaal des Panorama-Museums eröffnet wird. Eine neu konzipierte Ausstellung über den Entstehungsprozess des Gemäldes, präsentiert in der Studiogalerie, wird an diesem Abend neben weiteren Angeboten zur bildenden Kunst ein sicher interessiertes Publikum finden. Feiern Sie mit uns mit viel Musik, Kunst und Geselligkeit bei einem Glas Wein oder Bier. Mit dabei sind:



Robert Fränzel Quartett – Jazz



Pro Art – Blues, Jazz-Rock, Soul

Arne Puschnerus & Kerstin Langenhan – Klassik



Tarek Alhaj Hammoud – Solokonzert auf der arabischen Oud

Für unsere Planung bitten wir darum, uns Ihre **Teilnahme bis zum 05. 10. 2017 mitzuteilen.**

E-Mail unter dem Betreff: Museumsnacht an silke.krage@panorama-museum.de oder telefonisch unter 03 46 71 / 6 19 21

Silke Krage
Leiterin Museumsmanagement/
Fachwissenschaft

**Freitag, 13. Oktober, 20.00 Uhr im
StuKi 76**

Egon Schiele – Tod und Mädchen (AT/LU 2016)

Biographie / Drama



© Foto: Alamode

Wien, Anfang des 20. Jahrhunderts: Der junge Egon Schiele ist mit seinen originellen, erotisch aufgeladenen Werken einer der meist diskutierten Künstler seiner Zeit. Leidenschaftlich lebt er für seine Kunst, die inspiriert wird von schönen Frauen und dem Geist einer zu Ende gehenden Ära. Seine jüngere Schwester Gerti ist seine erste Muse, doch schon bald stehen zu ihrem Missfallen immer neue Mädchen für Egon Modell. Als ihm von seinem Künstlerfreund Gustav Klimt die rothaarige Wally vorgestellt wird, verbindet die beiden bald schon mehr als die Liebe zur Kunst...

**Freitag, 20. Oktober, 20.00 Uhr
in der Eingangshalle**

The Good Lovelies

Folk, Country, Swing aus Kanada

THE GOOD LOVELIES ist ein kanadisches Damenquartett, das seit einigen Jahren mit viel Witz und einer XXL-Portion an weiblichem Charme die Folk-Music-Szene Kanadas aufmischt. Besonderes Markenzeichen des Ensembles ist der perfekte mehrstimmige Satzgesang, der öfter an die Andrew-Sisters aus den 30ern erinnert, also an die gute, alte Swing-Ära, dann wieder - in Americana-Gefilden angekommen - wie eine gut gelaunte Variante der The Be Good Tanyas klingt. Ihren Gesang begleiten sie sparsam mit Banjo, Mandoline, Gitarre und Bass und auch darin gleichen sie der letztgenannten Band, wobei sie auf der Bühne öfter mal die Instrumente tauschen. Es ist im besten Sinne die Folk-Tradition Nordamerikas, also Folk, Country und die ländlichen Balladen, die sie Augen zwinkernd und mit viel Musizierlust beerben und überaus lebendig präsentieren.

**Anzeigenschluss für die
Amtsblatt-Ausgabe 19/17 (20.10.2017)
ist der 10.10.2017.**

**Telefon: 0 34 66 / 30 22 21
E-Mail: info@druckerei-moebius.de**

Ein besonderes Jubiläum – 25 Jahre Kirche in Borxleben



Wer kennt nicht die Redeweise: „Nun lasst doch die Kirche im Dorf!“ Es gibt in unseren Landen wohl kaum ein Dorf oder Stadt, die nicht eine Kirche aufweist. Seit das Christentum im 4. Jahrhundert im römischen Imperium zur Staatsreligion wurde, kam der Kirchenbau in Gang. Von der Romanik bis zu modernen Architekturen ist heute alles zu finden. Viele Kirchen haben Jahrhunderte auf dem Buckel. Wie im menschlichen Leben auch, wurden alte Bauten abgerissen und durch neue ersetzt oder Naturunbilden setzten die Zerstörung in Gang. So geschehen in Borxleben: Am 30. August 1938 tobte über dem Dorf ein gewaltiges Unwetter und auf einmal schallte es durch das Dorf: „die Kirche brennt.“! Ein Blitz hatte in den erst kürzlich renovierten 100-jährigen Bau eingeschlagen. Trotz intensiven Feuerwehreinsatzes brannte die Kirche komplett aus, nur die Umfassungsmauern blieben stehen, vom Inventar konnte kaum etwas gerettet werden. Bald schon gab es Bemühungen um einen Ersatzbau, aber der 2. Weltkrieg verhinderte dies. In den Jahren nach 1945 wurde im Borxlebener Gemeinderat immer mal wieder über einen Neubau gesprochen, aber die Verhältnisse ließen es nicht zu. Erst mit Pfarrer Keller fand sich jemand, der die Initiative ergriff und den Borxlebener Mut machte. 1985 stellte sich die Frage nach Abriss der vom Feuer geschädigten Mauern oder einer Sicherung der vorhandenen Bauwerksteile. Da die staatlichen Stellen feststellen mussten, dass sich die Kosten für beide Möglichkeiten die Waage hielten, stimmten sie einer Erhaltung zu. Und da war dann der Schritt nicht mehr weit, sich mit dem Gedanken eines Wiederaufbaus in schlichter, modernerer Form vertraut zu machen. Viele im Dorf unterstützten diesen Gedanken und so wurden die staatlichen und kirchlichen Stellen „bedrängt“, ihre Zustimmung zu geben.



Der damalige Superintendent Dieter Bornschein als Gast zum Festgottesdienst zitierte aus einem Brief an den damaligen Vorsitzenden des Rates des Kreises Artern: „Jugendliche unterstützen das Vorhaben der Kirchgemeinde und stehen in ihrer Freizeit als Helfer bereit.“ Und so wurde in Borxleben aus der Idee Wirklichkeit oder wie Pfarrer Keller es dann formulierte: „Wunder von Borxleben“. Trotz der Mangelwirtschaft konnte 1988 begonnen und 1992 Einweihung gefeiert werden. Für einen Kirchenbau sind 25 Jahre eine kurze Zeit, aber für die Gemeinde ist die Zeit des Wiederaufbaus eine spannende Zeit gewesen, die deutlich machte, dass die Kirche im Dorf bleiben muss, und dass auch im Leben einer Gemeinschaft nichts selbstverständlich ist. Dies war auch das Anliegen von Pfarrerin Magdalena Seifert in ihrer Festpredigt:

„Liebe Gemeinde „Aller Augen warten auf dich, Herr, dass du ihnen Speise gibst zu ihrer Zeit, wenn du ihnen gibst, so sammeln sie, wenn du deine milde Hand aufstust, dann werden sie mit Gutem gesättigt.“ So haben wir es eben im Psalm für diesen Tag gebetet. Es ist der Psalm für das Erntedankfest und er erinnert uns daran – der Herbst hat begonnen und es ist Zeit, die Früchte des Jahres hereinzuholen.

Wir haben viele Gründe zum Danken: für die Erntegaben und unser tägliches Brot, für unsere schöne Kirche und Gottes tägliches Wort, für die Gemeinschaft, in der wir miteinander feiern, für die Lieder und die Musik, für das gemeinsame Gebet.

Ich wünsche uns, dass uns dieser Dank froh macht und dass er uns beflügelt.

Dass er uns zum Segen wird und unserer Kirchgemeinde und unserem Dorf ebenso und dass wir ihn gern weitergeben an Andere als Zeichen für Gottes Güte und Barmherzigkeit. Amen.“ (Auszug aus der Predigt) Superintendent i. R. Dieter Bornschein, der 1992 zusammen mit dem damaligen Landesbischof Roland Hoffmann die Einweihung begleitete, erinnerte in seinem Grußwort noch einmal an die materiellen und ideellen Schwierigkeiten der Bauphase, aber auch an die Glaubenszuversicht der Gemeinde in Borxleben. So ist ein zweckmäßiger Kirchenraum entstanden, der für vielerlei Gemeindeveranstaltungen genutzt werden kann.

Auch der Kirchenälteste Sören Haselhuhn erinnerte in Dankbarkeit an die vielen Helfer in den vergangenen Zeiten, war er doch selbst als junger Bursche mit dabei.

Musikalisch wurde der Festgottesdienst von Kantorin Laura Schildmann auf ihrem ehemals eigenen und jetzt der Borxlebener Gemeinde gespendeten Instrument begleitet.



Ein reichhaltiges Kuchenbuffet lud am Ende des Festgottesdienstes zum gemütlichen Zusammensein ein. Hier wurden viele Erinnerungen zwischen den Teilnehmern ausgetauscht und manche Episoden von damals erzählt.

P.S.: Die gespendeten Erntegaben gehen wie schon seit vielen Jahren an die Tafel in Artern!

Text und Fotos:
Peter Zimmer, Bad Frankenhausen

Erscheinungsdaten/Redaktionsschlüsse der nächsten Ausgaben des Arterer Amtsblattes

Ausgabe 19/2017	Erscheinungstag	Freitag, 20.10.2017
	Redaktionsschluss	Dienstag, 10.10.2017
Ausgabe 20/2017	Erscheinungstag	Freitag, 03.11.2017
	Redaktionsschluss	Dienstag, 24.10.2017
Ausgabe 21/2017	Erscheinungstag	Freitag, 17.11.2017
	Redaktionsschluss	Dienstag, 07.11.2017
Ausgabe 22/2017	Erscheinungstag	Freitag, 01.12.2017
	Redaktionsschluss	Dienstag, 21.11.2017
Ausgabe 23/2017	Erscheinungstag	Freitag, 15.12.2017
	Redaktionsschluss	Dienstag, 05.12.2017

Änderungen vorbehalten!

Kirchliche Nachrichten



Evangelische Kirche

Kirchengemeinden Artern, Reinsdorf, Ritteburg und Voigtstedt

Gottesdienste

08.10., 10.30 Uhr Artern, *m. Abendmahl*
 15.10., 10.30 Uhr Artern
 14.00 Uhr Ritteburg, *m. Abendmahl*
Erntedank
 22.10., 10.30 Uhr Artern
 14.00 Uhr Reinsdorf

Gottesdienst im Seniorenheim

11.10., 09.30 Uhr DRK-Pflegeheim
 26.10., 10.00 Uhr Betreutes Wohnen,
 Wasserstraße

Gesprächskreis Artern

26.10., 19.00 Uhr Gemeinderaum

Gemeindenachmittag/Seniorenkreis

10.10., 14.30 Uhr in Voigtstedt
 19.10., 14.00 Uhr in Reinsdorf

Kinderkirche Voigtstedt

24.10., 15.00-17.00 Uhr im Gemeinderaum

Konfirmandentreffen

21.10., 10.30 Uhr in Eisleben

Frauenfrühstück Artern

01.11., 09.00 Uhr im Gemeinde- und
 Familienzentrums, Harzstraße 16

Das Krabbel-Frühstück

dienstags ab 09.30 Uhr im Gemeinde- und
 Familienzentrums, Harzstraße 16

Infos und Anmeldung:

Christiane Bracke, Tel. 0152 / 28 68 76 66,
 floehchen-aktuell@gmx.de

Familiennachmittag „Flöhchen“

freitags 16.00 Uhr in der Harzstraße 16

Kreativwerkstatt „Nähen“

montags ab 17.00 Uhr im Gemeinde- und
 Familienzentrums, Harzstraße 16

Infos über Ch. Bracke, Tel.: 0152 / 28 68 76 66,
 oder floehchen-aktuell@gmx.de

NEU ab 18.10.2017

Musizierkreis / Band

mittwochs 18.00-19.00 Uhr Gemeinderaum,
 Marienkirche Artern

Herzliche Einladung an alle, die ein Instrument
 spielen!

Chor der Kantorei Artern

mittwochs, 19.30 Uhr in der Marienkirche

Seniorentanz

Artern, montags 14.30 Uhr

Ansprechpartner:

Gemeindebüro (Kirchstraße 3):

Di. 08.00 Uhr -13.00 Uhr,
 Tel.: 0 34 66 / 30 26 53

Pfrn. Lena Burghardt

Tel.: 0 34 66 / 30 26 61

Kantor Pascal Salzmann

Tel.: 0176 / 20 50 75 45

Marienkirche Artern

15.10.2017, 17.00 Uhr

Einstimmige Musik von Meistern der Mehrstimmigkeit

Barockmusik für Cello solo

Eintritt frei – Spenden erbeten!

Kirchengemeinden Borxleben, Ichstedt und Ringleben

Gottesdienste

15.10., 10.00 Uhr Ringleben, *Kirmes*
 22.10., 13.30 Uhr Ichstedt
 29.10., 13.30 Uhr Borxleben

Frauenkreis

dienstags 14.00 Uhr in Ringleben

Kirchenchor

dienstags, 19.30 Uhr in Ringleben

Ansprechpartner:

Ringleben:

Pfr. Stüpke, Tel. 03 46 73 / 9 15 98

Borxleben und Ichstedt:

Pastorin Seifert, Tel. 03 46 71 / 56 53 66

Kirchengemeinden Gehofen und Nautsitz

Gottesdienst

15.10., 14.00 Uhr Gehofen
 20.10., 14.00 Uhr Gehofen, *Goldene
 Hochzeit*

Kontakt: Tel. 03 46 72/69 49 42

Kirchengemeinden Heygendorf, Kalbsrieth und Mönchpiffel

Gottesdienste

14.10., 15.30 Uhr Kalbsrieth
 17.00 Uhr Heygendorf
 15.10., 10.30 Uhr Allstedt

Ansprechpartner:

Pfarrer Weber, Tel.: 03 46 52 / 5 01

Vorschau:

31.10.2017, 14.00 Uhr
 St.-Marien-Kirche Voigtstedt

Kantatengottesdienst am Reformationstag

Johann-Sebastian-Bach:
 „Ein feste Burg ist unser Gott“

Chor der Kantorei Artern/Wiehe,
 Solisten und Orchester

Reformationstag in Voigtstedt

Am 31.10.2017 feiern wir um 14.00 Uhr einen regionalen Festgottesdienst, in dem eine Kantate von Johann Sebastian Bach im Mittelpunkt stehen wird. Anschließend ist Zeit, bei Kaffee, Kuchen und Rostern ins Gespräch zu kommen und über die Zeitdokumente des Turmknopfes der Marienkirche zu staunen.

Aktionen und Spiele für die Jungen & Junggebliebenen sind ebenfalls geplant.

Wir freuen uns auf Sie!

AM ANFANG
 WAR DAS WORT



Katholische Kirche

Kirchengemeinden Artern und Heygendorf

Gottesdienste

08.10., 08.30 Uhr Heygendorf, *Hl. Messe*
 14.10., 18.00 Uhr Heygendorf, *Hl. Messe*
 22.10., 08.30 Uhr Artern, *Hl. Messe*

Ansprechpartner

Pfarramt St. Franziskus von Assisi
 Pfarrer Dr. Ch. Bock, Tel. 0 36 34 / 3 39-0

Kirchengemeinde „Maria Himmelfahrt“ Bad Frankenhausen

Gottesdienste

08.10., 10.30 Uhr Heilige Messe
 15.10., 10.30 Uhr Heilige Messe
 22.10., 10.30 Uhr Heilige Messe

Ansprechpartner

Pfr. Dr. M. Gebhardt, Tel.: 03 46 71 / 6 20 19

Für Ihre Werbung:

Telefon: (0 34 66) 30 22 21

Fax: (0 34 66) 32 38 23

E-mail:

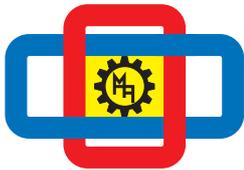
info@druckerei-moebius.de

Maschinen u. Heizungsbau & Sanitär

Installation - Kundendienst - Verkauf

- Moderne Öl- und Gasheizungen
- Dreh- und Frästeile, Zahnräder
- Wartung aller Heizsysteme
- Solar- u. Sanitärtechnik

Schornsteinfegerarbeiten



Fa. Kevin Hartwig Schirmer • 06556 Artern • Weststraße 6
Tel.: 0 34 66 / 32 28 36 • Funktel. 01 71 / 9 33 60 41

Heizung • Sanitär
Notdienst

Augenoptik am Markt



Unsere Leistungen für Sie

- Sehtest jederzeit ohne Termin
- Kontaktlinsen Anpassung
- Glas- und Fassungsberatung
- Führerscheintest
- Finanzierung Ihrer Brille mit Null Zinsen
- Hausbesuche inkl. Sehtest und Beratung

www.jaoptik.de



Markt 9 – 06556 Artern – Tel. 03466/ 742 8250
Gerstenstraße 10 – 06542 Allstedt – Tel. 034652/ 364



AB-Service Burda

KFZ-Meisterbetrieb

KFZ-Reparatur
Ersatzteile
Klimaanlagen-Check
Autoverwertung
Reifendienst PKW & LKW
u.v.m.



Werkstatt: 0 34 66 / 32 16 85
24h Abschleppdienst: 0 34 66 / 32 49 92

Gehofener Weg 4 • 06556 Reinsdorf

Fleischerei Holzapfel

Thüringer Fleisch- u. Wurstwaren GmbH



**Mit deftiger Hausmannskost
in unserem Imbiss!**

Artern • Reinsdorfer Straße • Tel: 0 34 66 / 74 28 74

Unser Partyservice:

- Aufschnittplatten
- Käseplatten
- Fischplatten
- warme u. kalte Buffets
- saftige warme Speisen

Unsern Partyservice erreichen Sie:

06578 Oldisleben
Heldrunger Straße 10
Tel. (03 46 73) 77 0 - 0
oder per E-Mail:
kontakt@fleischerei-holzapfel.de



Kompetent und zuverlässig
seit 1990



STEINMETZBETRIEB
MARKO GÖDICKE

- ▶ Grabmale
- ▶ Treppen,
Fensterbänke
- ▶ Naturstein für
Küche und Bad

Sangerhäuser Straße 34
06556 Artern

Telefon: (0 34 66) 30 23 11
Telefax: (0 34 66) 30 23 12

E-Mail: info@steinmetz-artern.de
Internet: www.steinmetz-artern.de

Ersatzteile und Zubehör für alle Kraftfahrzeuge Kfz- u. Reifenservice



C & M Stürmer GbR
Autoteile u. Kfz-Service



Baumaschinen, Vermietung und Verkauf

Schlippe 37 • 06556 Schönfeld • Tel. (03466) 3 36 50 • www.stuermer-ab.de

Für Ihre Werbung: (0 34 66) 30 22 21